

EL RETABLO DE MAESE PEDRO

LES TRETEAUX DE MAÎTRE PIERRE

MASTER PETER'S PUPPET SHOW

Adaptación musical y escénica de un episodio de "EL INGENIOSO CAVALLERO DON QUIXOTE
DE LA MANCHA" de Miguel de Cervantes

POR

MANUEL DE FALLA

VERSION FRANÇAISE

DE

G. JEAN - AUBRY.

ENGLISH VERSION

Based on Shelton's "Don Quixote" of 1620 by

J. B. TREND.

J. & W. CHESTER, Ltd.,
11, Great Marlborough Street, London, W.1.

Engraved and printed in England

Esta obra ha sido compuesta como homenaje devoto
a la gloria de

MIGUEL de CERVANTES

y el autor la dedica a

MADAME LA PRINCESSE ED. DE POLIGNAC.

*Printed in Great Britain by Bradford & Dickens.
London, W.C.1*

Primera representación (privada) :
Salón de MME. LA PRINCESSE ED. DE POLIGNAC
(Paris, 25 de Junio, 1923.)

Fachada y telón del escenario portatil, de *Manuel Angeles Ortiz*, ejecutados por *Marcel Guérin*.

Muñecos-guiñol : cabezas esculpidas por *Hermenegildo Lanz*.

Trajes confeccionados por *Mme. T. Lazarski*, segun los figurines de *Manuel Angeles Ortiz* y *Hernando Viñes*.

Decorado y figuras del retablo, por *Hermenegildo Lanz*, *Manuel Angeles Ortiz*, y *Hernando Viñes*.

Artificio escénico de don *José Viñes Roda*.

INTÉRPRETES.

Voz de Don Quijote	...	...	<i>Hector Dufranne.</i>
Voz de Maese Pedro	...	...	<i>Thomas Salignac.</i>
Voz del Trujamán	...	...	<i>Manuel Garcia y Amparito Peris.</i>

Orquesta de los *Concerts Golschmann*.
Dirigida por *Wladimir Golschmann*.

Clavicembalo	...	...	...	<i>Mme. Wanda Landowska.</i>
Arpa-Laud	...	...	...	<i>Mme. Henri-Casadesus.</i>

Movimiento escénico de los muñecos-guiñol: *Srtas. Suzanne Albarrán, Geneviève Besnard, Matilde Cuervas*; y *Sres. Ricardo Viñes, Louis-Léopold Enlart, Emilio Pujol, y Varella Cid*.

Idem. id del retablo: *Sres. José Viñes Roda, Manuel Angeles Ortiz, Hermenegildo Lanz y Hernando Viñes*, bajo la dirección del autor.

Independientemente de esta representación se han celebrado dos primeras audiciones de la música de "EL RETABLO DE MAESE PEDRO": la primera, en Sevilla (Sociedad Sevillana de Conciertos; sesión del 23 de Marzo, 1923), y la segunda (primera audición pública) en Paris (Concerts Wiéner), el 13 de Noviembre del mismo año.

INTÉRPRETES.

		SEVILLA (1).	PARIS (2).
Voz de Don Quijote	...	<i>Sres. Lledó</i>	<i>Sres. Dufranne</i>
Voz de Maese Pedro	...	<i>Segura.</i>	<i>Salignac.</i>
Voz del Trujaman	...	<i>Niño F. Redondo.</i>	<i>Srta. A. Peris.</i>

(1.) *Orquesta Bética de Cámara* bajo la dirección del autor.

(2.) *Société moderne d'instruments à vent* en union de solistas pertenecientes a otras agrupaciones sinfónicas de Paris, dirigidos por el autor.

PERSONAJES -- CHARACTERS -- PERSONNAGES.

Don Quijote (1)	...	Bajo cantante o baritono.
<i>Don Quixote</i> ...	...	<i>Bass or baritone.</i>
Don Quichotte	...	Basse chantante ou baryton.
Maese Pedro (2)	...	Tenor.
<i>Master Peter</i> ...	... ..	<i>Tenor.</i>
Maître Pierre ...	... ..	Ténor.
El Trujamán (3)	... ..	Niño soprano.
<i>The Boy</i> ...	... ..	<i>Boy-soprano.</i>
Le Truchement	... ..	Enfant soprano.
Sancho Panza	... ..	} Mimos. } <i>Silent Characters.</i> } Personnages muets.
<i>Sancho Panza</i>	... ..
Sancho Pança	... ..
El Ventero ...	... ..
<i>Innkeeper</i> ...	... ..
L'Aubergiste ...	... ..
El Estudiante	... ..
<i>Scholar</i> ...	... ..
L'Étudiant ...	... ..
El Paje ...	... ..
<i>Page</i> ...	... ..
Le Page ...	... ..
El hombre de las lanzas y alabardas ...	...
<i>The man with the lances and halberds</i> ...	...
L'homme aux lances et aux hallebardes ...	...

FIGURAS DEL RETABLO — FIGURES IN THE PUPPET SHOW — FANTOCHES DES TRÉTEAUX.

Carlo Magno	<i>Charlemagne</i>	Charlemagne
Don Gayferos	<i>Don Gayferos</i>	Don Gayferos
Don Roldán	<i>Don Roland</i>	Roland
Melisendra	<i>Melisendra</i>	Melisendra
El Rey Marsilio	<i>King Marsilius</i>	Le Roi Marsilio
El moro enamorado	<i>The enamoured Moor</i>	Le More énamouré

Heraldos, caballeros y guardias de la Corte de Carlo Magno; Jefe de la guardia y soldados del Rey Marsilio, verdugos y morisma.

Heralds, Knights, Men-at-Arms at the Court of Charlemagne; Captain of the Guard and Soldiers of King Marsilius, Criers, Executioners, Moors.

Hérauts, Seigneurs et gardes de la cour de Charlemagne; Chef de la garde et soldats du Roi Marsilio, bourreaux, Mores.

(1) “Es un hombre alto de cuerpo, seco de rostro, estirado y avellañado de miembros; entrecano, la nariz aguileña y algo curva, de bigotes grandes, negros, y caídos.”
(Cervantes: *Don Quijote*.)

(1) “He is a tall fellow, withered-faced, lank and dry in his limbs, somewhat hoary; his nose sharp and hooked; his mustachios long, black, and fallen.”

(1) “C'est un homme de haute taille, au visage desséché, au corps efflanqué: grisonnant, il a le nez aquilin et quelque peu recourbé: de longues moustaches noires tombantes.”

(2) “Todo vestido de gamuza. Usa medias, greguescos y jubón, y lleva cubierto el ojo izquierdo con un parche de tafetán verde.”

(2) “One clad all in chamois, in hose and doublet . . . his left eye and half his cheek covered with a patch of green taffeta.”

(2) “Tout vêtu de chamois—grègues et pourpoint. Il a l'œil gauche recouvert d'un morceau de taffetas vert.”

(3) “Muchacho de unos quince años. Lleva puesta una vieja ropilla de terciopelo, con algunas vislumbres de raso, y la camisa de fuera. Las medias de seda, y los zapatos cuadrados a uso de corte. Es alegre de rostro y agil de su persona.”

(3) “He wore a velvet jerkin that had some kind of remainder of satin, and his shirt hung out—his stockings were of silk, and his shoes square at toe, after the court fashion; he was about fifteen years of age, and active of body.”

(3) “C'est un garçon de quinze ans environ. Il porte un casaque de velours qui montre encore quelques vestiges de satin et par laquelle passe la chemise: des bas de soie, et des souliers à bouts carrés selon la mode de la cour. Son visage est animé, et toute sa personne agile.”

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.

La possession de cette partition ne donne aucun droit de représentation, de location ou de vente—conformément à la loi, ce droit reste réservé à l'auteur ou à ses représentants. Pour traiter des représentations, de la location de la partition et des parties d'orchestre, etc., s'adresser à J. & W. Chester, Ltd., Éditeurs-Propriétaires pour tous pays, 11, Great Marlborough Street, Londres, W.1. La copie des parties d'orchestre de cette œuvre est interdite et sera poursuivie comme contrefaçon.

All rights reserved under International Copyright Laws.

The possession of this Score does not give any rights, either of performance, hire, or sale, all such rights belonging to the Author or his representatives. All arrangements as to performance, hire of material, etc., must be made with the publishers, J. & W. Chester, Ltd., 11, Great Marlborough Street, London, W. 1. Any person or persons making unauthorised copies or duplicates of Score or Parts of this work, or any portion thereof, render themselves liable to heavy damages.

NOTAS SOBRE LA EJECUCIÓN VOCAL.

HABRÁ que evitar rigurosamente todo amaneramiento teatral en el estilo vocal de los tres personajes cantores.

La parte de *Don Quijote* deberá cantarse con noble estilo, que igualmente participe de lo bufo y de lo sublime, exajerando la interpretación de las indicaciones musicales hasta en sus menores detalles. Una voz tan nerviosa y enérgica como agil y rica en matices expresivos, será indispensable para la exacta ejecución de esta parte.

En la de *Maese Pedro*, el artista procurará evitar toda expresión excesivamente lírica, adoptando, por el contrario, la mayor viveza ó intensidad en la dicción musical dentro del tono que exija cada situación dramática. Sin bufonería, pero con muy marcada intención cómica, deberá traducirse el caracter picaresco e irónico del personaje.

La parte del *Trujamán* exige una voz nasal y algo forzada: voz de muchacho pregonero; de expresion ruda y exenta, por consiguiente, de toda inflexión lírica. Esta parte deberá ser cantada por un niño, y a falta de este, por una voz de mujer (mezzo-soprano agudo) que simulará la calidad vocal y el caracter expresivo antes determinados.

NOTES ON THE MANNER OF PERFORMANCE.

THE three singers should make a point of avoiding every kind of theatrical mannerism in their vocal style.

The part of *Don Quixote* should be sung with a sense of nobility and dignity which partakes equally of the sublime and the ridiculous, while the interpretation of all the marks of expression in the music should be exaggerated down to the smallest detail. The proper performance of the part demands a voice which is nervous and energetic, as well as rich in tone and flexible in expression.

In the part of *Master Peter*, the singer should try to avoid all excess of lyrical feeling. On the other hand, he should cultivate the greatest possible clearness and vivacity of musical diction, within the range of vocal colour demanded by each situation of the drama. There should be no attempt at buffoonery; but the roguish and ironical disposition of the character should be conveyed by a decidedly comic manner.

The part of the *Boy* demands a voice which is nasal and rather forced—the voice of a boy shouting in the street, rough in expression and exempt from all lyrical feeling. It should be sung by a boy soprano; but when this is not possible, a woman's voice (high mezzo-soprano) may be used, which will imitate the characteristic vocal quality and the kind of expression mentioned above.

NOTE RELATIVE À L'EXÉCUTION VOCALE.

IL convient d'éviter tout maniérisme théatral dans le style vocal des trois rôles chantés.

La partie de *don Quichotte* doit se chanter avec un style noble, qui participera à la fois du bouffon et du sublime, en exagérant jusque dans leurs moindres détails l'interprétation des indications musicales. Une voix aussi nerveuse et énergique que souple et riche de nuances expressives sera indispensable pour la bonne exécution de cette partie.

Pour celle de *Maese Pedro* l'artiste devra éviter toute expression par trop lyrique, adoptant, au contraire, la plus grande vivacité, et intensité la plus grande en accord avec le ton exigé par chaque situation dramatique. C'est sans bouffonnerie, mais avec une intention comique très marquée, que devra se traduire le caractère picaresque et ironique du personnage.

Le rôle du *Truchement* exige une voix nasale et quelque peu forcée: une voix d'enfant qui fait une annonce; l'expression doit être plutôt rude et, par conséquent, dépourvue de toute inflexion lyrique. Cette partie doit être chantée par un enfant; à son défaut, par une voix de femme (mezzo-soprano aigü) qui simulera la qualité vocale et le caractère expressif précédemment indiqués.

COMPOSICIÓN DE LA ORQUESTA.

- VIENTO ...** 1 Flauta (con "Piccolo"), 2 Oboes, 1 Corno Inglés, 1 Clarinete, 1 Fagot, 2 Trompas, 1 Trompeta.
- PERCUSIÓN** 2 Timbales, 1 Tambor (con la caja de madera), Xilofón, 2 Carracas (una de tamaño mediano y otra pequeña), 1 gran Pandero sin sonajas, Tam-Tam, 1 Campanilla.
- CLAVICEMBALO** (lo más sonoro posible).
- ARPA-LAUD** (o Arpa de pedales).
- ARCOS** 2 primeros y 2 segundos Violines, 2 Violas, 1 Violoncello, 1 Contrabajo.
- (Cuando la obra se ejecute en una sala de grandes dimensiones, la orquesta debe aumentarse con un 1ro. y un 2do. Violín, una Viola (exceptuando los lugares de la partitura en que las Violas aparecen div. en dos partes), un Violoncello y un Contrabajo. Este aumento, sin embargo, *no debe actuar* ni desde el nº 50 al 78

(comienzo del "Final") ni en los lugares en que el número de instrumentos "soli" está expresamente indicado en la partitura.)

COLOCACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS. Los diferentes grupos de la orquesta no deben mezclarse; los instrumentos de *arco* se colocarán a la izquierda del Director y detrás del *Clavicembalo*, el que, con los *Cantores*, debe ocupar el primer plano. El *Arpa* (igualmente en el primer plano) deberá colocarse a la derecha con los instrumentos de *viento-madera*, detrás de los cuales se situarán las dos *Trompas* y la *Trompeta*, pero cuidando que esta última no se halle demasiado alejada de la *Flauta*. El *Fagot* debe hallarse cerca de las *Trompas*, del *Violoncello* y del *Contrabajo*. La *Percusión*, en el fondo, como de costumbre.

COMPOSITION DE L'ORCHESTRE.

- VENTS ..** 1 Flûte (avec Petite Flûte), 2 Hautbois, 1 Cor Anglais, 1 Clarinette, 1 Basson, 2 Cors, 1 Trompette.
- PERCUSSION** 2 Timbales, 1 Caisse (tambour avec caisse en bois), Xilophone, 2 Crécelles, dont une toute petite, 1 grand tambour de Basque sans sonnailles, Tam-Tam, 1 Clochette.
- CLAVECIN,** dont la sonorité doit être aussi puissante que possible.
- HARPE-LUTH** (ou Harpe à pédales).
- ARCHETS** 2 premiers et 2 seconds Violons, 2 Altos, 1 Violoncelle, 1 Contrebasse.
- (Au cas où l'ouvrage serait joué dans une très grande salle, il faudrait ajouter un 1^{er} et un 2^d Violon, 1 Alto (sauf aux endroits où les Altos sont "div." en deux parties), 1 Violoncelle et 1 Contrebasse, qui, toutefois, **NE DEVRONT PAS JOUER**

du nº 50 au 78 (début du "Final"), ni aux endroits où le nombre d'instruments "soli" est expressément indiqué sur la Partition.)

PLACEMENT DES INSTRUMENTS. Les différents groupes de l'orchestre ne doivent pas être mêlés; les instruments à **ARCHET** seront placés à *gauche* du Chef et derrière le **CLAVECIN**, qui, avec les **CHANTEURS**, doit occuper le premier plan. La **HARPE** (également au premier plan) devra être à droite, avec les **BOIS**, derrière lesquels seront placés les deux **CORS** et la **TROMPETTE**, mais de façon à que cette dernière ne soit pas trop éloignée de la **FLUTE**. Le **BASSON** doit se trouver près des **CORS** et des basses des **CORDES**. La **PERCUSSION** au fond, comme d'habitude.

COMPOSITION OF THE ORCHESTRA.

- WIND ...** 1 Flute (with Piccolo), 2 Oboes, 1 Cor Anglais, 1 Clarinet, 1 Bassoon, 2 Horns, 1 Trumpet.
- PERCUSSION** 2 Kettle-drums, 1 Tenor drum (with wooden rim), 1 Xylophone, 2 Rattles (one very small), 1 Large Tambourine (without bells), 1 Tom-Tom (Gong), 1 Small Bell.
- HARPSICHOORD,** the tone of which should be as powerful as possible.
- HARP-LUTE** (or Pedal-Harp).
- STRINGS** 2 First Violins, 2 Second Violins, 2 Violas, 1 Violoncello, 1 Bass.
- In case of performance in a very large hall, the orchestra should be augmented by one first Violin, one second Violin, one Viola (except at the places where the Violas are "div." in two parts), one Violoncello and one Bass which, how-

ever, *must not be played* from No. 50 to No. 78 (commencement of the Finale), nor at the places where the number of Solo instruments is expressly indicated in the Full Score.

ARRANGEMENT OF THE INSTRUMENTS. The various groups of the Orchestra must not be mixed together; the Strings should be *on the left* of the Conductor and behind the Harpsichord which, with the Singers, must occupy the front. The Harp (also in front) should be on the right, with the Woodwind, behind which would be the two Horns and the Trumpet, but in such a way that the latter be not too far away from the Flute.

The Bassoon must be near the Horns and the String Bases. The Percussion instruments at the back, as usual.

EL RETABLO DE MAESE PEDRO

Manuel de Falla

Allegretto vivace (♩. = 66) (Solo)

1 Oboi
2 Oboi
Corno Inglese
Tamburo (coperto)
Timpani

Allegretto vivace (♩. = 66) (b♭)

1 Violino
2 Viole (con sord.)
1 Violoncello

1 Oboi
2 Oboi
C. Ing.
Tamb.
Timp.

1 Violino
2 Viole
V. C.

1
Ob. *cresc.* *ff*

2
ff

C. Ing. *più f*

Tamb.

Timp.

VI.1

1 *meno p*

Viola *meno p*

2 *meno p*

V. C. *meno p*

②

1
Ob. *b*

2 *b*

C. Ing.

Tamb.

Timp.

VI.1

1

Viola

2

V. C.

(a piena voce) poco liberamente

Ha cesado la música al agitar
Maese Pedro una campanilla.

MAESE PEDRO Ven-gan, ven-gan a ver-vue-sas mer-ce-des_ ei Re-ta-blo de la li-ber-

-tad de Me-li-sen dra, que es u-na de las co-sas más de ver-que hay en el mun-dol

attacca subito

LA SINFONIA DE MAESE PEDRO

Allegro, ma molto moderato e pesante (♩. = 68)

Fagotto *ff marc. molto*

2 Corni in Fa *ff marc. molto*

Tromba in Do *f*

Timp. *f marc. molto*

Cembalo *ff*

Allegro, ma molto moderato e pesante (♩. = 68)

Vl. 1 (Tutti) *ff*

Vl. 2 *ff*

Viole (unis) *ff*

V. Cello *ff*

C. Basso *ff*

pesante Tempo

Solo

1 Ob. *f* Solo *mf*

2 Ob. *f* Solo

C. Ing.

Fag.

2 Corni in Fa *ff sempre* *marc.* *p stacc.*

Tromb. *p leggero stacc.*

Timp. *p*

Cemb. *marc.* *mf marc.*

pesante Tempo

Solo

3 Vi. 1 *ff sempre*

4 Vi. 2 *ff sempre* *pizz.* *mf*

Viola *marc.* *pizz.* *mf*

V. C. *marc.* *pizz.* *mf*

C. B.

Flauto

1

Ob.

2

C. Ing.

Fag.

2 Corni in Fa

Tromb.

Timp.

Cemb.

Arpa-liuto

V1.1

V1.2

Viole

V. C.

C. B.

ff

f

mf

f

arco (talon)

(ff) arco (talon)

arco

f

f marc.

sempre f marc.

sempre f marc.

sempre f marc.

sempre f marc.

sempre f marc.

Fl. ⑤

1

Ob. 2

C. Ing.

Cl. in La

Fag.

2 Corni in Fa

Tromb.

Timp.

Cemb.

A. L.

VI.1 ⑤

VI.2

Viola

V. C.

C. B.

p *f* *f marc.* *mf* *f marc.* *con sord.* *fff marc.* *p marc.* *ff* *ff* *mf* *ff > p* *ff > p* *ff > p* *ff > p*

Fl.

1

2

Ob.

C. Ing.

Cl. in La

Fag.

2 Corni in Fa

Tromb.

Timp.

Cemb.

A.L.

Vl. 1

Vl. 2

Viola

V.C.

C.B.

ff

ff

f

sf *mf*

ff marc. molto

fff sempre

(Do muta in Re)

ff

f

ff > p

f

f

ff > p

f

f

ff > p

f

f

sf *mf*

f

⑥

Fl.

1 Ob.

2 Ob.

C. Ing.

Cl. in La

Fag.

2 Corni in Fa

Tromb.

Timp.

Cemb.

A.L.

Vl. 1

Vl. 2

Viola

V.C.

C.B.

p subito

mf stacc. molto sf

mf stacc. molto sf

mf stacc. molto

mf stacc. molto

mf stacc. molto

mf stacc. molto

mf

mf subito

ff > p

f

ff > p

f

ff mf

f

ff > p

f

pizz.

f

p

Fl. *mf* *f marc.*

Ob. 1 *pp cresc.* *mf sf* *f* *f*

Ob. 2 *pp cresc.* *mf sf* *f* *f*

C. Ing. *p cresc.* *mf* *f* *f*

Cl. in La *pp cresc.* *mf*

Fag. *pp cresc.* *mf* *f* *f*

2 Corni in Fa *pp cresc.* *mf* *f marc.*

Tromb. *senza sord.* *f stacc.*

Timp. *f*

Cemb. *cresc.* *ff*

A.L. *ff*

Vi. 1 *pizz.* *p cresc.* *arco* *ff*

Vi. 2 *pizz.* *p cresc.* *arco* *ff*

Viola *pizz.* *p cresc.* *arco* *ff*

V. C. *p cresc.* *arco* *ff*

C. B. *cresc.* *f* *ff*

7

Fl.
 1
 Ob.
 2
 C. Ing.
 Cl. in La
 Fag.
 2 Corni in Fa
 Tromb.
 Timp.
 Cemb.
 A. L.
 Vl. 1
 Vl. 2
 Violo
 V. C.
 C. B.

This musical score page contains the following instruments and their parts: Flute (Fl.), Oboe (Ob.) 1 and 2, Clarinet in G (C. Ing.), Clarinet in La (Cl. in La), Bassoon (Fag.), 2 Horns in F (2 Corni in Fa), Trombone (Tromb.), Timpani (Timp.), Cymbals (Cemb.), and the String section (A. L., Vl. 1, Vl. 2, Violo, V. C., C. B.). The score is marked with rehearsal mark 7. Key performance instructions include dynamic markings such as *mf*, *f marc.*, *stacc.*, and *ff*, as well as articulation like accents and hairpins. The string section includes markings for *pizz.* (pizzicato) and *arco* (arco).

Fl. *f* Solo *marc. ma dolce*

1 Ob.

2 Ob.

C. Ing.

1. in La *f*

Fag.

2 Corni in Fa

Tromb.

Timp.

Cemb. *marc.*

A.L. Solo *f*

Vl. 1 *ff*

Vl. 2 *ff*

Viola *ff*

V.C. *ff*

C.B. *ff*

8

Fl.

1 Ob.

2 Ob.

C. Ing.

Cl. in La

Fag.

2 Corni in Fa

Tromb.

Timp.

Cemb.

A. L.

Vl. 1

Vl. 2

Viola

V. C.

C. B.

f *mf* *ff*

f *ff*

f *ff*

mf *ff*

f marc.

f marc.

f *ff*

f

ff *ff sempre*

ff non arpegg. *ff sempre*

1 Solo *sf* *f* *ff*

Tutti

1 Solo *sf* *f* *ff*

Tutti

1 Solo *sf* *f* *ff*

Tutte

f *ff*

f *ff*

f *ff*

8

Fl.

1

2

Ob.

C. Ingl.

Cl.

Fag.

2 Cor.

Tr.

Timp.

Cemb.

A.L.

Vi. 1

Vi. 2

Viola

V. C.

C. B.

stacc. molto

sf

ff stacc. molto

ff

ff

ff

Meno mosso *stacc.* poco rit. *lunga*

Fl. 1 *mf cresc.* - - - - *molto* - - - - *sf*

Fl. 2 *sf* *mf cresc.* - - - - *molto* - - - - *sf*

Ob. 1 *sf* *mf cresc.* - - - - *molto* - - - - *sf*

Ob. 2 *sf* *mf cresc.* - - - - *molto* - - - - *sf*

C. Ingl. *mf cresc.* - - - - *molto* - - - - *sf*

Cl. *mf cresc.* - - - - *molto* - - - - *sf*

Fag. *mf cresc.* - - - - *molto* - - - - *sf*

Cor. 2 *ff cresc.* *sf*

Tr. *f cresc.* *sf*

Timp. *mf cresc.* *f*

Cemb. *Meno mosso* *mf cresc.* *poco rit.* *ff*

A.L. *ff* *senza arpegg.*

Vi. 1 *Meno mosso* *pizz.* *f cresc.* *poco rit.* *arco* *ff* *arco* *lunga*

Vi. 2 *pizz.* *f cresc.* *arco* *ff* *arco*

Viola *pizz.* *f cresc.* *arco* *ff* *arco*

V.C. *pizz.* *f cresc.* *arco* *ff* *arco*

C.B. *f cresc.* *arco* *ff* *pizz.* *arco*

f *ff*

9

Poco più mosso che $\text{♩} = \text{♩}$ precedente ($\text{♩} = 80$)

10

Fl.
 2 Cor.
 Trombe
 Tamburo (coperto)
 MAESE PEDRO
 f *mf* *con forza*
 Sién - ten - se to - dos! A - ten - ción, se - ño - res, que co - mien - zo!

Fl.
 2 Cor.
 Tr.
 Tamb.
 pp *stacc. (pp)*
 (con sord.)
 p
 pp
 poco meno

Fl.
 2 Cor.
 Tr.
 Tamb.
 Tam - Tam
 Timp.
 mf
 mf
 perdendosi
 mf dim.
 mf secco
 mf (sempre vibrato)

11

Allegro ($\text{♩} = 132$)
 sf gridando

TRUJAMAN
 Es - ta ver - da - de - ra his - to - ria que a - quí a vue - sas mer - ce - des se re - pre -
 - sen - ta, es sa - ca - da de las cró - ni - cas fran - ce - sas y de los Ro - man - ces es - pa -
 - ño - les que an - dan en bo - ca de las gen - tes. Tra - ta de la li - ber - tad que dió el se - ñor don Gay -

Truj. *- fe - ros a su es - po - sa Me - li - sen - dra, que es - ta - ba cau - ti - va en Es - pa - ña, en po - der de*

Truj. *mo - ros, en la ciu - dad de San - sue - ña. Ve - rán vue - sas mer - ce - des có - mo es - tá ju -*

Truj. *- gan - do a las tab - las don Gay - fe - ros, se - gún a - que - llo que se can - ta: "Ju - gan - do es - tá a las*

Truj. *tab - las don Gay - fe - ros, que ya de Me - li - sen - dra se ha ol - vi - da - do"*

Cuadro I. - La Corte de Carlo Magno.

14 Poco più vivo che *♩ = 104* *prece*

Fl. *pp marc.* *senza sord.* *p marc. (lontano)*

2 Corni in Fa

Tromba (con sord.) *p marc.*

Tamb. (coperto) *sf p pp*

1 VI. I^o (con sord.) *pp*

1 Viola (con sord.) *pp*

Truj.

15

2 Cor. *mf*

Tr.

Tamb.

1

2 VI. I^o *(sempre senza sord.) pp sul tasto*

2

1

2 Viole

2 Cor.
Tr.
Tamb.
1
2 VI. I.
2
1
2 Violo
sempre senza sord.
p

2 Cor.
Tr.
Tamb.
1
2 VI. I.
2
1
2 Violo
Truj.
perdendosi
perdendosi
perdendosi
perdendosi
perdendosi
perdendosi
perdendosi
gridando
A - ho - ra ve - rán vue - sás mer - ce - des

Tamb.
Truj.
colla voce
liberamente (solenne)
Poco mosso ♩ = 120
meno f
sf
sf
- hi - no de ver el o - clo y des - cul - do de su yer - no, le sa - lea re - ñir, y des - pues de ad - ver - tir - le del pe -

Truj. *- li - gro que co - rri - a su hon - ra en no pro - cu - ra la li - ber - tad de sues - po - sa, di - cen que le*

Truj. **16** *Quasi lento (ahuecando la voz)* *a tempo (gridando, come prima)*
di - jo: "Har - toos he di - cho; mi - rad - lo!" voi - vien - do las es - pal - das y de -

Truj. *- jan - do des - pe cha - do a don Gay - fe - ros, — el cual, im - pa - cien - te de la*

Truj. *có - le - ra, pl - de a - prie - sa las ar - mas, y a don Rol - dán sues - pa - da Du - rin - da - na.*

17 *a tempo, ma poco più vivo che prima*
sempre con sord.

Tromba *f* *dim.*

Timp. *sempre coperto* *mf*

Tamb. *mf*

Truj. *poco meno f*
Ad - viér - tan lué - go vue - sas mier - ce - des có - mo don Rol - dán no se la que - re pres - tar, o - fra - cién - do - le su compa -

Tr. *—*

Timp. *—*

Tamb. *—*

Truj. *- ñi - a en la di - fi - cil em - pre - sa; — pe - ro el va - le - ro - so e no ja - do, no la que - re a - cep - tar,*

Timp. *—*

Tamb. *—*

Truj. *an - tes di - ce que él so - lo es bas - tan - te pa - ra sa - car a sues - po - sa, si bien es - tu - vie - se me -*

Timp. *—*

Tamb. *—*

Truj. *- ti - da — en el más hon - do cen - tro de la tier - ra. Y con es - to se en - tra a ar - mar pa - ra po - ner - se luego en ca - mi - no.*

Poco meno mosso marc. molto ritmico

18 19

2 Cor. in F

Tr.

Tamb.

A. L.

Viola

Truj.

ff (levato)

f

modo ordin?

molto dim.

molto dim.

molto dim.

senza sord.

Representación. (Los Heraldos del Emperador).

Entrada de Carlo Magno.
Moderato e pomposo (♩=80)

Fl.

2 Ob.

Cl. in La

2 Cor.

Tr.

Tamb.

A. L.

Viola

pp

pp

p

p marc.

pizz.

p marc.

Fl. (20)

2 Ob. *Soli*

Cl. *mf*

A.L. *pp stacc.*

Vl. 2 (20)

Viola *pp arco*

Fl. *pp*

2 Ob. *dim.*

Cl. *p*

Cemb. *Solo*
mf marc.

A.L. *p marc.*

Vl. 1

Vl. 2

Viola *pizz.*

V.C. *poco*

C.B.

con sord.

con sord.

(sempre senza sord.)

con sord.

Più mosso. Poco agitato, ma ritmico (♩=60)

C1. *p* *mf* *p* *mf*

Cemb. *poco cresc.*

Più mosso. Poco agitato, ma ritmico (♩=60)

Vi. 1. *pp* *poco*

Vi. 2. *pp* *arco* *(marc.)* *p marc.* *poco cresc.*

Viola. *pp* *(marc.)* *poco cresc.*

V. C. *pp* *pizz.*

C. B. *p*

Fl. $\frac{3}{4} = \frac{6}{8}$ (♩ = ♩) Solo *mf*

Ob. *mf* *1^o Solo*

C1. *p* *mf* *p poco più sonoro* $\frac{3}{4} = \frac{6}{8}$ (♩ = ♩)

Cemb. *mf* $\frac{3}{4} = \frac{6}{8}$ (♩ = ♩)

A. L. *p* $\frac{3}{4} = \frac{6}{8}$ (♩ = ♩)

Vi. 1. *pp* *mf* *pizz.*

Vi. 2. *pp* *(marc.)* *mf 1^o Solo*

Viola. *pp* *(marc.)* *dolce marc.*

V. C. *pp* *dolciss.* *pp leg.*

C. B. *p*

Fl. 1. *p*

Ob.

Corni

Tr. *(con sord.)*
sf *pp*

Cemb. *poco rit.*

A.L.

Vl. 1. *marc.*
ff (quasi tr) *poco rit.*

Vl. 2. *marc.* *pizz.* *arco*
ff

Viola *p*

V. C. *p*

C. B. *p*

a tempo (come prima) ♩ = 80 *senza rit.*

sempre 1° Solo

f *pp* *ppp* *senza sord.*

a tempo (come prima) ♩ = 80 *perdendosi senza rit.*

f *p* *pp*

a tempo (come prima) ♩ = 80 *senza rit.*

f *p* *dim.* *pp perdendosi*

f *p* *dim.* *pp perdendosi*

f *p dim.* *pp perdendosi*

f *p dim.* *pp perdendosi*

f

24 *Allerta ♩ = 120*
Poco più mosso che ♩ = ♩ precedente

ff *marc. molto*

f *ben stacc.*

sf > mf

25

mar-

sf > mf

26

1 -catissimo marcatis. sempre

Corni 1

2 marcatisimo marcatis. sempre

Tr. marc. sf-mf marc. ff

Tamb.

Poco meno mosso (♩ = 100)

Tr. sf

Timp. sf p

Tamb.

Poco meno mosso (♩ = 100)

Cemb. sf

Trujaman f, ma non troppo sf

A - ho - ra ve - ré - is la to - rre del Al - cá - zar de Za - ra - go - za, y la

Poco meno mosso (♩ = 100)

V. C. f p

C. B. f p

27

poco rit. a tempo

Timp.

Cemb.

Truj. più f poco rit. a tempo meno f

da - ma que en un bal - cón pa - re - ce es la sin par Me - li sen - dra, que des - de a -

27

poco rit. a tempo

V. C.

C. B.

Timp. *perdendosi*

Cemb.

Truj. - ll, mu - chas ve - ces, se po - ní - a á mi - rar el ca - mi - no de Fran - cia, y

V. C. *perdendosi*

C. B. *perdendosi*

Truj. **28** *poco rit.*
 pues - ta la i - ma - gi - na - ción en Pa - rís y en su es - po - so, se con - so - la - ba en su cau - ti -

Tr. *a tempo* *con sord.* *f* *Poco più mosso (♩ = 120)*

Timp. *molto ritmico* *mf*

Tamb. *molto ritmico* *(coperto)* *mf*

Truj. *a tempo* *più f* *sf*
 ve - rio. Ve - rán tam - bien vue - sas merce - des có mo un mo - ro se

Tr. *f*

Timp.

Tamb.

Truj. lle - ga por las es - pal - das de Me - li - sen - dra y la dá un be - so en mi - tad de los

Tr.
Timp.
Tamb.
Truj.

la-bios, y la prie-sa que e-lla se da en-lím - piár-se-los y có-mo se la - men - ta,

29

Timp.
Tamb.
Truj.

perdendosi

mien-tras el Rey Mar - si - lio de San sue - ña, que ha vis - to la in - so - len - cia del

Truj.

con forza, marc. molto

mo-ro, su pa-rien-te y gran pri - va-do, le man - da lue-go pren - der.

30 Cuadro II. Melisendra.

Molto lento e sostenuto (♩ = 100)

F1.
Tromba con sord.
V1.10
1
2 V1.29 con sord.
2
1
2 Viole con sord.
1
2
1 V. C. con sord.
1 C. B.

ppp
Solo
dolce marc.
Solo
dolcissimo marc.
pp sostenuto
pp
pp sostenuto
pp
pizz.
p

pizz.
arco
pizz.
p marc.
pp
p marc.
pizz.

31 *appena rit. // tempo, ma sempre molto sostenuto*

Fl.

C. Ingl. *dolciss.*

1° Corno in Fa *1 Solo con sord. marc. misterioso*

Tr.

A.L.

31 *1 Solo (senza sord.) appena rit. // tempo, ma sempre molto sostenuto*

1° VI. *dolce marc. (semplice)*

1

2° VI. 2°

2

1° Viole *pp marc.*

2

V. C. *arco pp sost.*

C. B. *pizz. p marc.*

32

poco rit. a tempo

Fl. *ppp* Solo *mf marc.* Solo *dolciss.*

C. Ingl. *mf marc.*

Cl. in La *dolciss.*

1^o Corno *senza sord.* 1 Solo *pp mf pp p*

Tr. *dolce marc.*

A.L. *pp mf pp p*

32

poco rit. a tempo

1 2^o Vl. 1^o 2 Soli (div.) *pp mf pp p*

2

1 2^o Vl. 2^o *pp* *arco pp* *mf pp p*

2

1 2^o Virole *sost. pp* *(sost.)* *mf pp p*

2 *arco pp sempre* *mf pp p*

V.C. *pp* *pp mf pp p*

C.B. *p f p mf*

34

33

appena più lento e poco a poco rit.

Fl.

C. Ingl.

Cl. in La

2 Corni

Tr.

A.L.

dol.

p

Solo

dolce marc. (lontano)

34

33

1 Solo

appena più lento e poco a poco rit.

1

p semplice

2 Vi. 1^o

senza sord.

2

senza sord.

1

pp

2 Vi. 2^o

pp sost.

più pp

2

1

2 Viole

pp sost.

più pp

2

V. C.

pp sost.

più pp

C. B.

arco

pp

Tempo, ma flessibile $\text{♩} = \text{♩ precedente}$

F1. *ff vibrato linguale* *f modo ordinario*

Cl. in La *pp* *p*

2 Corni

Tr. *poco*

Cemb.

A.L.

Truj.

Tempo, ma flessibile $\text{♩} = \text{♩ precedente}$

2 Soll *ff sul ponticello* *loco* *ff (sempre sul pont.)*

1 *p* *ff*

2 VI. 2^o *p* *ff*

1 *senza sord.* *ff*

2 Viols

V.C. *p*

C.B. *pp* *p*

35

Solo

Il doppio più vivo (♩ = ♩ precedente)

2 Corni

Cemb.

Truj.

Vi. 1

Vi. 2
Tutti
senza sord.

Viole.
Tutte
senza sord.

V. C.
Tutti
senza sord.

C. B.
Tutti
senza sord.

con forza

Mi - ren lue - go vue - sas mer - ce - des, có - mo lle - van al

Il doppio più vivo (♩ = ♩ precedente)

mo - ro a la pla - za de la ciu - - dad, con chi - lla - do - res de - - lan - te y en - va - ra - mien - to de -

36

sempre con sord.

Solo

f marc.

(modo ordin?)

mf marc. sempre

Tr.

Tamb.

Cemb.

Truj.

Vi. 2

Viole

V. C.

- trás, y có - mo lue - go le dan dos - cien - tos a - zo - tes, se - gun sen - ten - cia del Rey Mar - si - lio, e - je - cu - ta - da a -

37 *(colla voce)*

Tr. *sf* *perdendosi*

Tamb. *perdendosi*

Cemb.

Truj. *allegramente*
- pe - nas ha - bí - a si - do pues - ta en e - je - cu - ción la cul - pa, por - que en - tre Mo - ros no hay tras - la - do a la

VI.2 *(colla voce)*

Viola *perdendosi*

V.C. *perdendosi*

V.C. *perdendosi*

38 Moderato (♩ = 54) Solo

F1. *pp*

Tr. *sempre con sord. Solo p marc.*

Cemb. *sf*

Truj. par - te, ni a prue - ba y es - té - se, co - mo en - tre nos - o - tros

DON QUIJOTE (*con voz reposada, pero enérgica*)
Ni - ño, ni - ño, se - guid vues - tra his - to - ria lí - nea

VI.1 1 Solo con sord. *pp sost.*

VI.2 1 Solo con sord. *pp sost.*

Viola 1 Sola con sord. *pp sost.*

V.C.

C.B.

Fl.

2 Corni *Soli*
pp

Tr

Tamb. *(coperto)* *perdendosi*

D.Q. *(quasi solenne)*
rec-ta, y noos me táis en las cur-vas y trans-ver-sa-les, que pa-ra sa-car u-na ver-dad en lim-pio me-nes-ter

VI.1 (Solo) *senza sord.* *Tutti p*

VI.2 (Solo) *senza sord.* *Tutti p*

Viole (Sola) *senza sord.* *Tutte p*

V. C. *p*

C. B. *p*

39 Allegro (♩ = 138)

(♩ = 138) precto

Cemb.

Maese Pedro *f*
Mu - cha - cho, no te me - tas en di - bu - jos, si - no

D.Q. *f*
son mu-chas prue-bas y re - prue - bas.

VI.1 (Tutti) *(♩ = 138) precto*
poco cresc. *mf* *sf* *f*

VI.2 (Tutti) *poco cresc.* *mf* *sf* *f*

Viole (Tutte) *poco cresc.* *mf* *sf* *f*

V. C. *poco cresc.* *mf* *sf* *f*

C. B. *mf* *sf* *f*

Cemb.

M. P.

VI.1

VI.2

Viola

V. C.

C. B.

haz lo que se se-ñor te man - da: si-gue tu can-to lla - no y no te

sf *sf* *sf* *sf*

stacc. *sf* *p* *sf*

stacc. *sf* *p* *sf*

stacc. *sf* *p* *sf*

stacc. *sf* *p* *sf*

sf *sf*

40

colla voce *a tempo, ma tranquillo*

Cemb.

Trui.

M. P.

D. Q.

VI.1

VI.2

Viola

V. C.

C. B.

poco rit. mezza voce Yo a-sí lo ha-ré—

(con autorità) A-de-lan-te!

colla voce *a tempo, ma tranquillo*

p *sf* *pp* *p marc.*

p *sf* *pp* *p marc.*

p *sf* *pp* *p marc.*

p *sf* *pp* *p marc.*

p *sf* *pp* *p marc.*

sf *colla voce pp* *p marc.*

Cuadro III.
El suplicio del Moro

41 Allegro, ma non troppo (♩ = 120.)

C. Ingl. *f*

2 Corni *mf*

Tr. *Solo*
(sempre con sord.) *f marc.*

Timp. *mf marc.*

(Pandero sin sonajas) Tamburino senza sonagli
poco f

(Carraca) Piccolo Raganello
f

Cemb. *f*

A.L. *f stacc.*

41 Allegro, ma non troppo (♩ = 120.)

VI.1 *1º Solo*
f

VI.2 *1º Solo*
f

Viole *sempre simile*
mf

V. C. *1º Solo*
f marc.

C. B. *pizz.*
f

42 43

Ob. *ff* 19 Solo

Fag. *ff* Solo

2 Corni

Tr.

Timp.

Pand?

Carraca

Cemb. *f stacc. il canto*

A.L.

42 43

Vi. 1 *Tutti* talon *ff stacc.* *mf* modo ord.

Vi. 2 *Tutti* talon *ff stacc.* *mf*

Viola *f marc.* *mf*

V.C. *Tutti* *mf*

C.B. arco *f sempre* *mf*

Detailed description of the musical score: The score is for measures 42 and 43. The top section includes woodwinds (Ob., Fag.), brass (2 Corni, Tr.), and percussion (Timp., Pand?, Carraca). The middle section features the Cembalo (Cemb.) and A.L. (likely a keyboard instrument). The bottom section includes strings (Vi. 1, Vi. 2, Viola, V.C., C.B.). Measure 42 is marked with a circled '42'. Measure 43 is marked with a circled '43'. Dynamics include *ff*, *f*, *mf*, and *f sempre*. Performance instructions include *stacc. il canto*, *Tutti*, *talon*, *arco*, and *modo ord.*

44

Fl. *ff stacc.* *sf* *ff stacc.*

Ob. *f marc.* *ff* *sf* *f marc.*

C. Ingl. *f marc.* *ff* *sf* *f marc.*

Cl. (in la) *ff marc.*

Fag. *f*

2 Corni *ff stacc.* *ff marc.*

Tr. *sempre sord.* *ff marc.*

Timp. *f*

Pand^o

Tamb. (coperto) *f* *sf*

Cemb. *ff* *marcatiss.*

A.L.

44

VI.1 *ff* *sf*

VI.2 *ff* *sf*

Viole *ff* *marcatiss.* *sf*

V.C. *ff* *marcatiss.* *sf*

C.B. *ff* *marcatiss.* *sf*

Fl. *sf* *(mf)*

Ob. *ff* *sf* *1^o Solo* *ff marc.* *ff*

C. Ingl. *ff* *sf*

Cl.

Fag.

2 Corni *p* *p*

Tr.

Timp. *sf*

Tamb. *sf*

Carraca *f*

Cemb.

A. L. *mf*

VI. 1 *sf* *1^o Solo* *f*

VI. 2 *sf* *1^o Solo* *f*

Viola *marcatiss.* *sf* *p*

V. C. *marcatiss.* *sf* *p*

C. B. *marcatiss.* *sf* *p*

Solo

Cl. *p* *pp* *perdendosi* *pp stacc.*

Fag. *p* *pp* *perdendosi*

Timp. *p* *dim.* *pp(marc.)*

Pand^o *p* *dim.* *pp(marc.)*

Carraca. *piu p* *dim.* *perdendosi*

Cemb. *pp*

A.L. *p* *dim.*

Vi. 1 *meno sonoro* *pos. ord.*

Vi. 2 *mf* *p* *dim.* *pp*

V. C. *dim.* *perdendosi*

C. B. *p* *dim.* *pp(marc.)*

48

Corni *1. Solo* *con sord.* *mf* *p*

Timp. *ppp(marc.)*

Pand^o

Cemb.

Truj. *f*

Vi. 1

Vi. 2

V. C. *ppp pizz. arco pizz. (sempre simile)*

C. B. *ppp (p marc.) sempre simile*

Mi - ren a - ho - ra a don Gay-feros, que a -

49

Fl.

Ob.

C. Ingl.

Cl.

Fag.

2 Corni

Tr.

Timp. (Sol-Si) (Bacchette di spugna)

Cemb.

A.L.

p marc.

(d. = d precedente)

Truj. -quí pa - re - cea ca - ba - llo, ca - mi - no de la ciu - dad de San - sue - ña.

49

Vi. 1

Vi. 2 (div.)

Viole

V. C.

C. B. arco sempre

PPP

attacca subito

Cuadro IV. Los Pirineos.

(50) (d. = d. precedente) ♩ = 168

Fl. *f pp* *poco cresc.* *f pp*

Ob. *mf*

C. Ingl. *mf*

Cl. *f pp* *poco cresc.* *f pp*

Fag. *mf*

2 Corni

Tr.

Timp. *mf* *p* *mf*

Cemb. *ff* *p* *s* *s* *f* *ff* *p* *s* *s*

non arpegg. sempre *sempre simile*

A.L. *sf* *mf marc.* *cresc.* *sf* *sf* *mf marc.*

(50) (d. = d. precedente) ♩ = 168

1 *f pp* *mf* *sf pp*

Vi. 1 *pizz.* *sf* *mf* *cresc.* *sf* *sf* *mf*

2 *f pp* *cresc.* *mf* *sf pp* *sempre simile*

Vi. 2 *ff* *p* *cresc.* *f* *sf* *p marc.*

1 *ff* *p* *cresc.* *f* *sf* *p marc.*

2 *f pp* *mf* *sf pp*

V. C. *f pp* *mf* *sf pp*

C. B. *f pp* *mf* *sf pp*

51

Fl. *poco cresc.* *f pp appena*

Ob. *mf*

C. Ing1. *mf*

Cl. *poco cresc.* *f pp appena*

Fag. *mf*

2 Corni *senza sord.* *1 Solo ff ben marc.*

Tr.

Timp. *p mf*

Cemb. *sempre simile* *f ff p* *sempre simile*

A.L. *cresc.* *sf sf mf*

51

1 VI.1 *mf sf pp*

2 VI.1 *cresc.* *sf sf mf*

VI.2 (div.) *mf sf pp* *sempre simile*

1 Viole *cresc.* *f sf p*

2 Viole *mf sf pp*

V. C. *mf sf pp*

C. B. *mf sf pp*

Fl. *cresc.* *pp* *appena cresc.*

Ob. *p*

C. Ingl. *p*

Cl. *cresc.* *pp* *appena cresc.*

Fag. *p*

Corno 1º

Tr.

Timp. *mf* *p*

Cemb. *poco f* *p* *sempre simile*

A.L. *cresc.* *sf* *mf* *poco cresc.*

1 VI. 1 *poco f* *pp*

2 *cresc.* *sf* *mf* *cresc.*

VI. 2 (div.) *poco f* *pp* *sempre simile*

1 Viole *poco f* *p* *cresc.*

2 *poco f* *pp*

V.C. *poco f* *pp*

C.B. *poco f* *pp*

52

Fl. 1. *pp sf pp*
 Ob. *p*
 C. Ing. *p*
 Cl. *pp sf pp*
 Fag. *p*
 Corno 19
 Tr. *Solo con sord. mf ff dim. gradualmente.*
 Timp. *mf p mf*
 Comb. *poco f ff p sempre simile*
 A.L. *sf mf mf sf*
 1
 VI. 1 *poco f pp sf pp*
 2 *sf mf*
 VI. 2 *en: poco f pp sf pp sempre simile*
 1 *poco f p sf p*
 2 *poco f pp sf p sempre simile*
 V. C. *poco f pp sf pp*
 C. B. *poco f pp sf pp*

52

Fl. *poco cresc.*

Ob.

C. Ing.

Cl. *poco cresc.*

Fag.

2 Corni

Tr. *perdendosi*

Timp. *mf*

Cemb.

A.L.

1 VI.1 *f*

2 VI.1 *sf*

1 VI.2 *f*

2 VI.2 *f*

1 Viole *f*

2 Viole *f*

V.C. *f*

C.B. *f*

53

Fl. *p stacc.* *poco cresc.* *pp stacc.*

Ob.

C. Ingl. *mf*

Cl. *p stacc.* *poco cresc.* *pp stacc.*

Fag. *mf*

2 Corni

Tr. *Solo* *f p*

Timp. *p*

Cemb. *p* *f* *p*

A. L. *mf marc.* *ff* *mf*

53

1 *pp*

Vi. 1 *arco*

2 *pp*

1 *p marc.*

Vi. 2

2 *pp*

Violo *unis.* *p sempre marc.* *f* *p*

V. C. *pp marc.* *sempre simile* *f* *pp*

C. B. *pp marc.* *sempre simile* *f* *pp*

Fl. *poco cresc.*

Ob.

C. Ingl.

Cl. *poco cresc.*

Fag.

2 Corni

Tr.

Timp.

Cemb.

A.L.

1 Vi.1

2 Vi.1

1 Vi.2

2 Vi.2

Viola

V. C.

C. B.

55

Fl. *pp stacc.* *poco*

Ob.

C. Ingl.

Cl. *pp stacc.* *poco*

Fag. *p*

2 Corni *1^o Solo ff ben marc.*

Tr.

Timp. *mf*

Cemb. *p stacc.*

A. L. *p marc.*

55

1 *p* *poco*

Vi. 1.1 *p* *poco*

2 *p* *poco*

1 *p marc.* *poco*

Vi. 2.1 *p* *poco*

2 *p* *poco*

Viole *Tutte unis* *p* *poco*

V. C. *p stacc.* *poco*

C. B. *mf* *p stacc.* *poco*

56

Fl.

Ob.

C. Ing1. *Solo*
f ben marc., ma senza stridere *dim.* - - - -

Cl.

Fag.

2 Corni

Tr.

Timp. *p*

Cemb. *pp*
stacc. *perdendosi* - -

A. L. *pp*

56

1 VI.1 *pp* *perdendosi* - -

2 VI.1 *pp*

1 VI.2 *pp* *perdendosi* - -

2 VI.2 *pp* *perdendosi* - -

1 Viole *pp* *perdendosi* - -

2 Viole *pp*

V. C. *pp* *perdendosi* - -

C. B. *pp* *perdendosi* - -

(senza rit.) (57)

C. Ingl. *gradualmente - - - - - perdendosi - -* (muta in Si^b)

Cl.

Timp. (Bacchette di legno) *p marc.*

Cemb. *gradualmente - - - - -* Cierrese la cortina del retablo

1 (senza rit.) (57)

VI.1 *p* *ppp*

2

1 *gradualmente - - - - -* *p* *ppp*

VI.2 2 *gradualmente - - - - -*

1 *gradualmente - - - - -* *p* *ppp*

Viole 2

V. C. *gradualmente - - - - -* *ppp*

C. B. *gradualmente - - - - -* *ppp*

2 Corni *Soli*

dolce marc. (lontano)

Tr. *Solo*

senza sord. pp marc.

Timp.

Truj. *semplicemente, con voce tranquilla*

A - ho - ra ve - ré - is a la her - mo - sa Me - li -

VI.1 *ppp*

VI.2 div.

Viole div.

V. C.

C. B.

58

2 Corni

Tr.

Timp.

Truj.
- sen - dra, que ya ven - ga - da del a - tre - vi - miento del en - a - mo - ra - do

Vi. 1 div.

Vi. 2 div.

Viole div.

V. C.

C. B.

58

2 Corni

Tr.

Timp.

Truj.
mo - ro, se ha pues - to a los mi - ra - do - res de la to - rre y habla con su es - po - so,

Vi. 1 div.

Vi. 2 div.

Viole div.

V. C.

C. B.

2 Corni
Tr.
Timp.
Truj.
VI.1 div.
VI.2 div.
Viole div.
V. C.
C. B.

— cre - yen - do que es al - gun pa - sa - je - ro, se - gún a - que - llo del Ro -



2 Corni
Tr.
Timp.
Truj.
VI.1 div.
VI.2 div.
Viole div.
V. C.
C. B.

(59)

- man - ce que di - ce: „Ca - ba - lle - ro, si a Fran - cia i - des, por Gay -

(59)

60

come prima

2 Corni

Tr.

Timp.

Truj.

- fe - -ros pre - gun - ta - de." Ve -

VI.1 div.

VI.2 div.

Viole div.

V. C.

C. B.

60

2 Corni

Tr.

Timp.

Truj.

- réis tam - bién có-mo don Gay - fe-ros se des - cu - bre, y qué a - le-gres a - de -

VI.1 div.

VI.2 div.

Viole div.

V. C.

C. B.

2 Corni
Tr.
Timp.
Truj.
ma - nes ha - ce Me - li - sendra al reco - no - cer - le, des - col - gan - do - se lue - go del bal -
VI.1 div.
VI.2 div.
Viole div.
V. C.
C. B.

||

2 Corni
Tr.
Timp.
Truj.
- cón, y có - mo don Gay - fe - ros a - se de - lla, y po - nién - do - la so - bre las
VI.1 div.
VI.2 div.
Viole div.
V. C.
C. B.

(61)

(61)

poco rit. gradualmente

2 Corni
Tr.
Timp.
Truj.
VI.1 div.
VI.2 div.
Viole div.
V. C.
C. B.

perdendosi

poco rit. gradualmente

an-cas desu ca-ba - llo, to-ma de Pa-ris la ví - a.

perdendosi

poco rit. gradualmente

perdendosi

perdendosi

perdendosi

perdendosi

perdendosi

62 *Andante molto sostenuto* $\text{♩} = 48$

63

Solo
f ben arpeggiato

poco

Cemb.

VI.1
1
VI.2
2
Viole
1
2
V. C.
C. B.

2 Soli con sord.
2 Soli div. con sord.
2 Soli div. con sord.
1 Solo con sord.

pp < f

p

perdsi

poco

1 Solo dolce (sul D)

perdsi

perdsi

perdsi

perdsi

perdsi

perdsi

(sempre sul D)

64

VI.1.19 *legato molto*

VI.2.9 *poco marc.*

Viola *poco cresc.*

V.C. *dim.*

C.B. *pp*

(1a Sola) Solo *pp legato molto*

65

Fl. *pp*

Cl. (Si b) *pp*

Corni *1^o Solo pp marc.*

(Solo) dolce marc.

pp mf

Cemb.

A.L. *f ben arpeggiato mf*

65

2 VI.1.19 *pp*

2 VI.2.9 *pp*

2 Viola *pp appena marc.*

V.C. *pp*

C.B. *pp*

66

poco affrett.

appena rit.

Fl. Solo *f vibrato linguale*

Cl. *pp*

Corni *dim.*

Cemb.

A.L. *pp marc.*

Truj.

66

poco affrett.

senza sord. appena rit.

2 Vi. 1^a Solo V *pp sost.* *senza sord.* *(b2)* *(a)* *sul pont. sf* *sf*

2 Vi. 2^a *senza sord.* *p*

2 Viole Solo V *pp sost.* *senza sord.* *p* *pp marc.*

V.C. *senza sord.* *p*

C.B. *p* *poco affrett.* *appena rit.*

67

Allegretto vivace (♩=152)

(modo ordº)

Fl.

Ob.

C. Ingl.

Cl.

2 Corni

Tr. con sord.

(Btte di legno)

Timp.

Cemb.

A.L.

Truj.

67

Allegretto vivace (♩=152)

unis. (pos. nat.)

Vi.1 (Tutti)

Vi.2 (Tutti)

unis. Virole

1 Sola

V.C. (Tutti)

C.B. (Tutti)

Váis en paz, oh par sin par

Fl.

Ob.

C. Ingl.

2 Corni

Tr.

Timp.

sempre p marc.

Cemb.

A L.

Truj.

de ver - da - de - ros a - man - - - tes; lle - guéis a sal - va -

VI.1

VI.2

Viola

V. C.

C. B.

Fl. *f*

Ob. *f* *f > p cresc. gradualmente*

C. Ingl. *f*

Fag.

2 Corni *f* *p*

Tr. *f*

Timp. *mf*

Cemb. *ff* *mf* *f* *p*

A.L. *sf* *mf stacc.*

Truj. *più f*
 - men - to a vues-stra pa - - - - - tria; los o - - - - - jos de

VI.1 *sf* *p* *pizz.* *p*

VI.2 *sf* *p* *pizz.* *f* *p*

Viole *sf* *p* *f* *p*

V. C. *sf* *p* *fp*

C. B. *sf* *p* *f*

68

Fl.

Ob.

C. Ingl.

Fag.

2 Corni

Tr.

Timp.

Cemb.

A.L.

Truj.

Vl.1

Vl.2

Viola

V.C.

C.B.

sf

mf *sf*

f *p* *cresc. grad. lentamente*

mf *sf*

mf

sf

f *p*

f *mf*

vucs - tros a mi - - gos y pa - rien - - tes os ve - an go -

sf *p*

sf *sf* *p*

mf *f* *p*

mf *pizz.* *f* *arco* *p*

mf *fp*

Fl. *sf*

Ob. *mf sf fp cresc. fp cresc. - - - -*

C. Ingl. *mf sf*

Fag. *mf pp mf*

2 Corni *sf*

Tr.

(La - Re)

Timp. *mf p*

Cemb. *f p f p*

A.L. *f sf mf f mf*

Truj. *- zar en paz tran - qui - - - la los dí - - - as*

VI.1 *sf p f p*

VI.2 *f p f p*

Viola *mf f p f p*

V.C. *mf f p fp*

C.B. *pizz. arco mf f p fp*

69

(Solo)

Fl. *pp*

Ob. *f*

C. Ingl.

Fag. *mf* *p* *mf* *p*

1^o Corno *1^o Solo*
dolce marc.

Tr.

Timp.

Cemb.

A.L. *f*

Truj. (que los de Nes - tor se - - an) que os que - - dan

Vi. 1 *f*

Vi. 2 *f*

Viole *mf*

V. C. *mf* *pizz.* *arco* *mf* *pizz.* *arco*

C. B. *f* *p* *f* *p*

Detailed description of the musical score: The score is for page 87 and includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in G (C. Ingl.), Bassoon (Fag.), 1st Horn (1^o Corno), Trumpet (Tr.), Timpani (Timp.), Cymbals (Cemb.), Alto Saxophone (A.L.), Trombone (Truj.), Violin 1 (Vi. 1), Violin 2 (Vi. 2), Viola (Viole), Violoncello (V. C.), and Contrabass (C. B.). The Flute part has a 'Solo' marking and a dynamic of 'pp'. The Oboe part has a dynamic of 'f'. The Bassoon part has dynamics of 'mf' and 'p'. The 1st Horn part has a '1^o Solo' marking and a tempo of 'dolce marc.'. The Cymbals part has a rhythmic pattern. The Alto Saxophone part has a dynamic of 'f'. The Trombone part has lyrics: '(que los de Nes - tor se - - an) que os que - - dan'. The Violin 1 and 2 parts have a dynamic of 'f'. The Viola part has a dynamic of 'mf'. The Violoncello part has dynamics of 'mf', 'pizz.', and 'arco'. The Contrabass part has dynamics of 'f' and 'p'.

Fl.

Ob.

C. Ingl.

Fag.

Corni

Tr.

Timp.

Cemb.

A. L.

Truj.

Maese Pedro

Vi. 1

Vi. 2

Viole

V. C.

C. B.

Solo
f sempre

mf *p* *mf* *p*

f *mf* *mf*

mf *pp*

f

f

de la vi - - - da!

(asomando la cabeza por debajo del retablo) *con vivacità* *sf*

Lla - ne - za, mu - cha - cho, no te en-

f *f* *mf* *f* *p* *mf* *pizz.* *arco* *mf* *pizz.* *f* *p* *arco*

f *p* *f* *p*

70

71

(Solo)

Fl. *mf*

Ob.

C. Ingl. *f sempre*

Cl. (Sib) *ff* (Solo)

Fag. *f* *pp*

2 Corni *f*

Tr. (sempre sord.) *f*

Timp. (Do- Lab) *f*

Cemb.

A. L.

Truj.

M. P. *(nasale, incisivo)*

Mi-ren vuestas mer-

- cum - bres, que to-da a-fec-ta-ción es ma - la!

71

Vi. 1 *mf marc.* arco *f* arco *mf* pizz.

Vi. 2 *mf* arco

Viola *f*

V. C. *f* pizz.

C. B. *f* *p*

Fl. *mf*

Ob. *f*

C. Ingl. *f*

Cl. *ff*

Fag.

Corni

Tr. *f*

Timp.

Cemb.

A.L.

Truj. *>*
- ce - des có - mo el Rey Mar - si - lio, en - te - ra - do de la fu - ga de Me - li - sen - dra,

Vi. 1

Vi. 2

Viola

V. C.

C. B.

72

Ben misurato; in tempo

Fl. *p*

Ob. *pp*

C. Ingl. *p*

Cl. *trem.* *pp*

Fag. *pp*

2 Corni *mf (quasi campane)*

Timp. (Bacchette ord.) *p*

Cemb. *fff*

A.L. *f (quasi campane)* *ff*

Truj. *più f*
 man - da to - car al ar - ma, y con qué prie - sa, que la ciu - dad se

72

Ben misurato; in tempo

1 Solo *pp*

Vi. 1 *1 Solo*

2 *p sost.*

Vi. 2 *2 Soli* *pp*

Viola *2 Soli F div.* *fp*

V. C. *1 Solo* *pp sempre* *pizz.* *arco* *pizz.*

C. B. *1 Solo* *arco* *sf* *arco* *sf*

Fl.

Ob. *pp*

C. Ingl.

Cl.

Fag.

2 Corni

Timp.

Cemb.

A.L.

Truj.
hun - de con el son de las cam - pa - nas, que en to - - das las to - - rres de

1
VI.1

2
VI.2

Viola
sempre simile

V.C.

C.B.
arco *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*
sempre simile

73

Assai più mosso che $\text{♩} = \text{♩}_{\text{precedente}}$
(♩. = 126) (quasi libero)

Fl. *ff*

Ob. *ff*

C. Ingl.

Cl.

Fag. *ff*

2 Corni *sf*

Timp. *f*

Cemb. *sf*

A.L.

Truj. *f*

D. Q. *f* *sfz* *sfz*

las mez - qui - tas sue - nan. (quasi libero, ma con vivacità)

E - so no, que es un gran dis - pa -

73

Assai più mosso che $\text{♩} = \text{♩}_{\text{precedente}}$
(♩. = 126) (quasi libero)

1 *ff* Tutti

2 *ff* Tutti

Vi. 1 *ff* Tutti

Vi. 2 *ff* Tutti

Violo *ff* Tutti

V. C. *ff* Tutti

C. B. *ff* Tutti

pizz. arco

D. Q. - ra - te, por-que en-tre mo-ros no seu-san cam - pa - nas, si - no a-ta - ba - les y dul -

74 Allegretto, quasi Andante (♩ = 60)

Fl. *pp*

2 Corni *1^o Solo* *dolcemente marc.* *(2^o Solo)* *dolcemente marc.*

Tr. *(sempre con sord.)* *p*

Cemb. *f*

M. P. *(con ironica espressione)*
No mi - re vue-sa mer-ced en-ni- ñe - ri - as, se-ñor don Qui - jo - te. No se re-pre-

D. Q. *b^b*
- zai - nas!

74 Allegretto, quasi Andante (♩ = 60)

1 *2 Soli div.* *pp*

2 *1 Solo* *pp*

1 *2 Soli div.* *pp*

2 *1 Solo* *pp*

V. C. *1 Solo* *pp*

C. B. *1 Solo* *pizz.* *p*

Fl.

2 Corni

Tr.

M. P.
- sen-tan ca - si de or-di-na-rio mil. co - me-dias lle - nas de mil dis - pa - ra - tes, y con to - doe-so

Vi. 1

Vi. 2

Viola

V. C.

C. B.

Fl.

2 Corni

Tr.

M. P.
si-guen fe - li - ci - si - ma-men-te su ca - rre - ra, y has - ta se es - cu-chan con ad - mi - ra -

Vi. 1
sost.

Vi. 2
sost.

Viola
sost.

V. C.
sost.

C. B.

(colla voce)
muda in Piccolo

appena rit.

Tutti unis.
mf p sost.

Tutti
mf p sost.

Tutte unis.
mf p sost.

Tutti
mf p sost.

Tutti
f (colla voce)

(sempre pizz.)

75

a tempo (♩ = ♩) Più mosso (♩ = 100)

C. Ingl. (Solo) *ff possibile* (Solo)

Cl. (Sib.)

Corni

Timp. *Bacchette di legno* *mf* *mf stacc.*

Tamb. (coperto) *mf marc.* *f marc.*

Xilofono

Cemb. *sf mf* *sf mf*

A. L. *f secco stacc.*

M. P. *TRUJAMÁN. con forza, quasi gridando*
 - ción? Pro - si-gue, mu-cha-cho. Mi - ren cuán - tay cuán lu -

D. Q. A-si es la ver-dad.

75

a tempo (♩ = ♩) Più mosso (♩ = 100)

1 Solo *f sul pont.*

VI. 1 *pp* *f p*

VI. 2 *pp* *f stacc. p*

Viole *pp* *f stacc. p*

V. C. *pp arco* *pp (quasi tr.)*

C. B. *pp* *f pizz.*

(Solo) *ff*

C. Ingl.

Cl.

2 Corni

Tr.

Timp.

Tamb.

Xil.

Cemb.

A.L.

Truj.

ci - da ca - ba - lle - ri - a sa - le de la ciu - dad en se - gui - mien - to de los

1

VI.1

2

1

VI.2

2

1

Viole

2

V. C.

C. B.

sf *mf* *f* *sf* *mf*

sempre secco

f *f*

(Gli accenti marcatiss.)

mf *stacc.*

sempre

f *p* *f* *stacc. sempre*

f *p* *f* *stacc. sempre*

C. Ingl.

Cl.

Corni

Tr.

Timp.

Tamb.

Xil.

Cemb.

A.L.

Truj.

1

VI.1

2

1

VI.2

2

1

Viola

2

V. C.

C. B.

sempre mf stacc.

Solo

(sempre con sord.)

f

sf

mf

f

sf

mf

f

sf

f

p

fp

f

p

f

p

f

p

f

p

f

p

dos ca - to - li - cos a - man - tes. Cuán - tas dul - za - nas que to - can, cuán - tas trom -

Detailed description: This is a page of a musical score for page 78. It contains staves for various instruments and a vocal line. The instruments listed on the left are C. Ingl., Cl., Corni, Tr., Timp., Tamb., Xil., Cemb., A.L., Truj., VI.1, VI.2, Viola, V. C., and C. B. The vocal line (Truj.) has lyrics in Spanish: "dos ca - to - li - cos a - man - tes. Cuán - tas dul - za - nas que to - can, cuán - tas trom -". The score includes various musical notations such as dynamics (f, sf, mf, p, fp), articulation (accents, staccato), and performance instructions like "Solo" and "(sempre con sord.)". There are also some markings like "(H)" and "3" above notes.

76

2 Oboi *f* *a 2* *Solo ff*

C. Ingl. *ff sempre*

C. I. *Solo ff possibile*

Corni *ff*

Timp.

Tamb.

Xil. *più marc.*

Cemb. *sf mf (marc.)*

A. L. *sf*

Truj. *sf* *più f ancora*
 - pe - tas que sue - nan, cuán - tos a - ta - ba - les ya - tam - bores que re - tum - ban! Té - mo - me

76

1

Vl. 1 *f sul pont*

2

Vl. 2 *fp*

1 *f p*

2 *f p*

1 *f stacc. p*

2 *f p stacc. fp*

V. C. *f stacc. p*

C. B.

(Solo)

Picc. *f stacc.*

2 Oboi *(ff)*

C. Ingl. *sf*

Cl. *sf*

Corni *ff*

Timp. *mf*

Tamb. *f p f p f p sf*

Xil. *sf*

Carraca (Rag.) *Raganello (più grosso che prima)*

Tam-tam *posizione ord^a, colla mazza*

Cemb. *sf mf sf mf sf mf sf*

A.L. *sf sf mf sf mf sf mf*

Truj. *que los han de alcan-zar y los han de vol-ver a-ta-dos a la co-la de su mis-mo ca-*

1 *pos. ord.*

Vl.1 *sf*

2 *sf*

1 *sf stacc.*

Vl.2 *sf p sf p sf p sf*

2 *sf p sf p sf p sf*

2 Viole div. *f p sf p sf p sf*

V. C. *pp (quasi tr)*

C. B. *arco p mf*

Tutte

77

Poco meno mosso

Picc.

2 Oboi

C. Ing1.

Cl.

2 Corni
(naturale)
ff marc. senza sord. (Solo)
ff *gradualmente dim.*

Tr.
ff *(sempre ff)*

Timp.
f p *f p* *(ff sempre)* *f p*

(Carraca)
ff

Tam-tam
f *gradualmente dim. la m.d.* *f*

Cemb.
ff *(ff sempre)*

A.L.
ff *marcatiss.* *(ff sempre)*

Truj.
-ba-lio.

D. Q.
con forza sf mf sf f sf mf sf mf
De-te-né - os, mal-na-ci - da ca - na - lia, no le si - gá - is ni per - si -

77

Poco meno mosso

unis. Tutti sul G

Vi. 1
ff sul pont. *gradualmente dim.*

Vi. 2
unis. Tutti
ff sul pont. *gradualmente dim.*

Viole
Tutti
semp. ff

V. C.
ff Tutti
semp. ff pizz.

C. B.
ff *f*

FINAL

Allegro con brio (♩ = 120)

78

poco rit.

Picc.
 2 Oboi
 C. Ingl.
 Cl.
 Fag.
 2 Corni
 Tr.
 Timp.
 Carraca
 Tam-tam
 Cemb.
 A. L.
 D. Q.
 VI. 1
 VI. 2
 Viole
 V. C.
 C. B.

p cresc. - - - *molto* - - - *ff*
f *p* *f*
f
p cresc. - - - *molto* - - - *ff*
stacc. molto sf sf sf sf
gridando sempre
poco rit. *78* *Allegro con brio (♩ = 120)*
modo ord. *ff* *mf*
modo ord. *ff* *mf*
(ff sempre) *ff* *mf*
(ff sempre) *ff* *mf*
(f sempre) *ff* *poco meno f*

Sol muta in La

-gá - is; si no con - mi-go sóis en la ba - ta - lla! i Non fu -

J. W. C. 48

(pesante) (tempo) (pesante) (tempo) (pesante)

Picc. (muta in Flauto)

2 Oboi *ff* 1^o

C. Ingl. *ff*

Cl.

Fag. *f*

2 Corni *f*

Tr.

Timp.

Cemb. (pesante) (tempo) (pesante) (tempo) (pesante)

A.L. *f secco stacc.*

D. Q. *sf sf sf sf*

- ya - des, co - bar - des malan - dri - nes y viles cri - a - tu - ras, que un so - lo ca - ba - lle - ro es el que osa - co -

VI.1 (pesante) (tempo) (pesante) (tempo) (pesante) *ff*

VI.2 *ff*

Viole *ff* div.

V. C.

C. B. *f* pizz. arco

79 Tempo

Fl. *p* *f* *p* *f* *p*

2 Oboi *p* *f* *p* *f* *p*

C. Ingl. *p* *f* *p* *f* *p*

Cl. *p* *f* *p* *f* *p*

Fag. *p*

2 Corni *f* *f*

Tr.

Timp. *mf marc.* *mf*

Cemb. *f*

A. L. *f* *f*

M. Pedro *Detégase, de - tén - gase vuesa merced, mi señor don Qui - jo - te; mi-re que me des -*

D. Q. *me-tel*

79 Tempo

Vl. 1 *p* *f* *p* *f*

Vl. 2 *p* *f* *p* *f*

Viola *unis.* *p* *f* *p* *f*

V. C. *p* *f* *p* *f*

C. B. *p* *f* *p* *f*

muta in Piccolo

Fl.

2 Oboi

C. Ingl.

Cl.

Fag.

2 Corni

Tr.

Timp.

Cemb.

A. L.

M. P.

D. Q.

- tru - ye to - da mi ha - - cien - - da!

f *p* *mf* *cresc.*

senza arpegg. *sf*

f *p* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

f Oh be - lla - co vi - lla - no, mal mi - ra - do, a - tre - vi - do y des - len -

VI.1

VI.2

Viola

V. C.

C. B.

pizz. *arco*

sf *p marc.* *cresc.*

sf *p marc.* *cresc.*

sf *p marc.* *cresc.*

sf *p marc.* *cresc.*

f *p* *cresc.*

Picc.

Ob. (Soli) *f* *f sempre*

C. Ingl. (Solo) *f*

Cl.

Fag.

2 Corni *f*

Tr. *con sord. mf sf*

Timp.

Cemb. *f marc.*

A.L.

M.P. *p f p*

D.Q. *sf* *ben misurato*

2 Soli div. *f marcato* *Tutti unis (f) marc.*

Vi. 1.1 *f marc.*

Vi. 1.2 *f marc.*

Vi. 2.1 *i Sola f marc.*

Vi. 2.2 *Le altre f pizz. mf arco f marc.*

V.C. *fp f marc.*

C.B. *f mf f f marc.*

Des-gra-cla - do de mil gritando a lo lejos

-gua - do! I Y vos - o - - tros, va-le - ro - so don Gay-

Allegramente (come prima)

Picc.

Ob.

C. Ingl.

Cl.

Fag.

2 Corni

Tr.

Timp.

Cemb.

A.L.

D. Q.

- fe - ros, fer - mo - say al - ta - se - ño - ra Me - li - sen -

Allegramente (come prima)

Vi. 1

Vi. 2

Viola

V. C.

C. B.

pesante (tempo)

82

Molto ritmico

(muta in Flauto)

Picc.

Ob.

C. Ingl.

Cl.

Fag.

2 Corni

Tr.

Timp.

fff marc. molto

f marc. molto

ff molto marc.

pesante (tempo)

Cemb.

A.L.

sf

fff

f marc.

Molto ritmico e marcato (d. = d. precedente)

D.Q.

- dra, — Ya la so - ber - bia de vues - tros per - se - gui - do - res ya - ce por el

pesante (tempo)

82

Molto ritmico

Vl. 1

Vl. 2

Viola

V. C.

C. B.

ff

f

83

Fl. *mf marc. cresc.* *ff* *p*

Ob. *mf marc. cresc.* *ff* *ff* *p*

C. Ingl. *ff*

Cl. *mf marc. cresc.* *ff* *ff* *p*

Fag. *sf*

2 Corni *f* *cresc.* *sf*

Tr. *f*

Timp. *f* *sempre senza sord.* (Sol-Re)

Cemb. *cresc.* *ff* *mf*

A.L. *non arpegg.* *ff*

D. Q. *intenso* *cresc.* *(d = d. precedente)* *con forza*

sue-lo, de-rrí - ba - da por es - te mi fuer-te bra - - zo; y por-que no pe-

83

Vi. 1 *cresc.* *ff* *p spiccato*

Vi. 2 *cresc.* *ff* *p spiccato*

Viole *cresc.* *ff* *p spiccato*

V. C. *cresc.* *ff* *p*

C. B. *cresc.* *ff* *p*

Fl. *cresc.*

Ob. *f* *p cresc.* *f*

C. Ingl.

Cl.

Fag.

2 Corni *f* *p cresc.* *f*

Tr. *mf* *p*

Timp. *p*

Cemb. *cresc.* *f* *sf* *p cresc.*

A.L.

D.Q. - néis por sa-ber el nom-bre de vues - - tro li-ber-ta-dor, sa -

Vi.1 *cresc.* *f*

Vi.2 *cresc.* *f* *p cresc.* *f*

Violo *cresc.* *f* *p cresc.* *f*

V.C. *cresc.* *f* *p cresc.*

C.B. *cresc.* *f* *p cresc.*

84

Fl. *p* *cresc.* *f*

Ob. *f*

C. Ingl. *f*

Cl.

Fag.

2 Corni *f*

Tr. *mf* *f*

Timp. *mf* *mf* (muta in Fa)

Cemb. *f* *p* *cresc.* *f*

A.L.

D.Q. *con forza* (alzando la espada)

- bed que yo me lla - mo don Qui - jo - - - - te,

84

Vi. 1 *p spicc.* *cresc.*

Vi. 2 *p spicc.* *cresc.*

Viola *p spicc.* *cresc.*

V.C. *cresc.*

C.B. *cresc.* *f* *pizz.* *arco*

85 Pesante

Fl.

Ob.

C. Ingl.

Cl.

Fag.

2 Corni

Tr.

Timp.

Cemb.

A.L.

D.Q.

(con esaltazione)

ca - ba - lle - - roy cau - ti - vo de la sin par y her - mo - sa Dul-ci-

85 Pesante

VI.1

VI.2

Violo

V.C.

C.B.

86 Molto tranquillo e sostenuto (♩ = 66)

Fl. *pp*

Ob.

C. Ingl. *pp*

Cl.

Fag. *pp*

2 Corni

Tr. *sf* *p*

Timp. (Sol-Do)

Cemb.

A.L. *sf vibr.*

M.P. *(mezza voce)*

D.Q. *marc. stacc.* *f* *p* (absorto, con la mirada en alto) *dolce*

- ne - - a! Oh Dul-ci-ne-a, se-ño-ra de mi al-ma;

86 Molto tranquillo e sostenuto (♩ = 66)

Vi. 1 *2 Soli con sord. pp sost.*

Vi. 2 *2 Soli con sord. pp sost.*

Violo *2 Solo con sord. pp sost.*

V.C. *1 Solo con sord. pp sost.*

C.B.

(muta in Piccolo)

Fl.

Oboi
1^o Solo
pp

C. Ingl.

Cl.

Fag.

2 Corni

Tr.

Timp.

Cemb.

A. L.

M. P.
(mormorato ma intenso)
(presa de profundo abatimiento)

D. Q.
di - a de mi no - che, glo - ria de mis pe - nas; Des ven - tu - ra - do *poco cresc.*
nor - te de mis ca -

2 VI. 1
1 Solo

2 VI. 2
2 Soli sempre

1
Viola
2

V. C.
poco cresc.

C. B.
1 Solo
pizz.
P poco cresc.

87

sost. sempre

sost. sempre

sost. sempre

poco cresc.

pizz.

P poco cresc.

poco rit.

Picc. *f*

Oboi

C. Ingl. *f*

Cl. *f*

Fag.

Corni *pp¹⁰* *dol. (Solo) espr.*

Tr.

Timp.

Cemb.

A. L. *f.*

M. P. *(simile)* *(messa voce)*
 i Des-di-cha-do del padre que me engen-dro!
 i Cui-ta-do de mi!

D. Q. *p*
 - mi - nos, dul - ce pren - da yes - tre - lla - de mi ven - tu - ra.

2 VI.1 *f* *p* *pp* *senza sord.*

2 VI.2 *f* *p* *pp* *senza sord.*

1 Viole *f* *p* *pp* *sost.*

2 Viole *f* *p* *pp* *sost.*

V. C. *f* *p* *pp* *sost.*

C. B. *mf* *p*

I^o Tempo (Allegro con brio)

pesante Tempo
muta in Flauto

(♩ = ♩ precedente)

Picc. *ff*

Oboi *Soli ff*

C. Ingl. *ff*

Cl. *ff*

Fag. *f mf*

2 Corni *f pp p*

Tr.

Timp. *mf p*

Cemb. *ff p f*

A. L. *f sempre p*

(dirigendosi a todos,
con voz levantada)

Oh, vos - o - - tros, va - le - - ro - sa com - pa -

I^o Tempo (Allegro con brio)

pesante Tempo

(♩ = ♩ precedente)

VI.1 *ff*

VI.2 *mf sf*

Viola *div. senza sord. ff Tutti p f*

V. C. *senza sord. f*

C. B. *Tutti (sempre pizz.) arco pp mf*

div. pizz.

89

Fl. *ff* *stacc.*

Oboi *ff* *stacc.*

C. Ingl.

Cl. *f* (*mf*)

Fag. *mf*

2 Corni *f* *mf* *f*

Tr.

Timp.

Cemb. *f marc.*

A. L. *f marc.*

D. Q. *(con allegrezza)*

ni - - - a; caba-lle - ros y escude - ros, pasa-je - ros y viandan - - -

89

Vi. 1 *ff* *marc.*

Vi. 2 *ff* *sul pont.*

Viola *div.* *ff arco* *ff* *sul pont.*

V. C. *ff* *sul pont.*

C. B. *ff* *sul pont.*

90

(♩ = ♩ precedente)

Fl.

Oboi

C. Ing1.

Cl.

Fag.

2 Corni

Tr.

Timp.

(♩ = ♩ precedente)

Cemb.

A. L.

D. Q.

- tes, gen - tes de a pié y a ca - ba - llo: Mi - ren si no me ha -

90

(♩ = ♩ precedente)

VI. 1

VI. 2

Viole

V. C.

C. B.

Tempo
(muta in Piccolo)

91

Fl. pesante **ff** **Picc.** **ff**

Oboi **ff** **ff**

C. Ingl. **ff**

Cl. **ff**

Fag. **ff**

2 Corni **f**

Tr. **mf**

Timp.

pesante **Tempo**

Cemb. **mf marc.** **cresc. molto** **ff**

A. L.

D. Q. **sf**

-lla - ra a - qui pre - sen - te, qué fuera del buen don Gay - fe - ros y de la fer - mo - sa Me - li - sen -

pesante **Tempo**

91

VI. 1 **ff** **sempre simile** **cresc. molto** **ff**

VI. 2 **ff** **sempre simile** **cresc. molto** **ff**

Viola **ff** **sempre simile** **cresc. molto** **ff**

V. C. **ff** **sempre simile** **cresc. molto** **ff**

C. B. **ff** **sempre simile** **cresc. molto** **ff**

Marcato e molto ritmico
(muta in Flauto)

Musical score for woodwinds and percussion. The instruments listed are Piccolo (Picc.), Oboe (Ob.), Cor Anglais (C. Ingl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), 2 Horns (2 Corni), Trumpet (Tr.), and Timpani (Timp.). The score includes dynamic markings such as *ff*, *mf*, and *p*, and the instruction *sempre simile*. The woodwinds play a melodic line with accents, while the percussion provides a rhythmic accompaniment.

Marcato e molto ritmico
(♩. = ♩ $\frac{2}{4}$)

Vocal line with lyrics: - dra? Qui - - sle - ra yo te - ner a-quí de-lan - te a-que-llos que no cre-en de

Marcato e molto ritmico

Musical score for strings, including Violin 1 (Vl. 1), Violin 2 (Vl. 2), Viola (Viola), Violoncello (V. C.), and Contrabasso (C. B.). The strings play a rhythmic accompaniment with dynamic markings such as *sf*.

92

Fl. *ff dim.*

Ob. *poco meno f cresc. - ff dim.*

C. Ingl. *poco meno f cresc. - ff dim.*

Cl. *f > simile cresc. - ff marc. dim.*

Fag. *poco meno f cresc. - ff dim.*

2 Corni *f > cresc. - ff > meno f*

Tr. *f > mf*

Timp. *f mf*

Cemb. *ff*

A.L. *ff*

D. Q. *con forza 4 marc.*

cu-an-to pro-ve - cho se - an los ca-ba-lle-ros an - dan -

92

VI.1 *pizz. mf secco marc. cresc. - ff sul pont. arco*

VI.2 *pizz. mf secco marc. cresc. - ff sul pont. arco*

Viola *pizz. mf secco marc. cresc. - ff sul pont. arco*

V.C. *pizz. mf secco marc. cresc. - ff arco*

C.B. *pizz. mf secco marc. cresc. - ff*

Rit. (poco) - (più) - - - (molto) - In tempo
(muta in Piccolo) (colla voce)

Fl.

Ob. *mf*

C. Ingl. *mf*

Cl. *f*

Fag. *mf* *ff*

2 Corni *ff* *marc.*

Tr. *f*

Timp. *cresc. molto*

Cemb. (colla voce)

A.L. (colla voce)

D. Q. *In tempo, con grave espressione entusiastica (♩ = ♩. prece)*
- tesl Di - cho - sa e - dad y si - glos di - chosos a - que - llos que

Rit. (poco) - (più) - - - (molto) - In tempo
(colla voce)

VI.1 *f*

VI.2 *f*

Viole *f*

V.C. *f* *dim.*

C.B. *f* *dim.*

f *ff marc. molto*

(molto ritmico. Quasi il doppio più mosso)

vie-ron las fa - zañas del valien-te A-ma-dis, del es - for - za-do Fe-lix-mar-te de Hir-ca - nia, del a - tre-

pos. ord. *f* *ff marc. molto*

pos. ord. *f* *ff marc. molto*

pos. ord. *f* *ff marc. molto*

f *ff marc. molto*

f *ff marc. molto*

94

ff marc. *appena rit.* *cresc.*

f marc.

mf

marcatiss. sempre *cresc. - - -*

sf. *appena rit.*

- vi - do Ti-ran - te el Blan - co; del in-ven - ci - - - ble don Be - lia - nia de

appena rit. *cresc.*

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Tempo

(muta in Flauto)

Picc. *f*

Ob. *sf* 10

C. Ingl. *ff*

Cl. *ff*

Fag. *stacc.*
mf cresc.

2 Corni *ff*

Tr. *f*

Timp.

Cemb. *fff* *f* *ff*

A.L. *fff*

Tempo

D.Q. Gre - - - - - cia, con to - da la ca - ter - va de in - nu - me -

Tempo

Vi. 1 *fff*

Vi. 2 *fff*

Viola *fff* *mf cresc.*

V.C. *fff* *f*

C.B. *fff* *f*

poco rit. (95) Tempo (gagliardo) poco rit.

F1.

Ob. *f marc. molto*

C. Ing1. *f molto marc.*

Cl.

Fag.

2 Corni

Tr.

Timp.

Cemb. *sf marc. molto* *marcatiss.* *f spre.*

A.L. *ff*

poco rit. Tempo (gagliardo) poco rit.

D.Q. -ra - bles ca - ba - lle - ros, que con sus de - sa - fi - os, a - mo - res y ba - ta - llas, — lle -

poco rit. (95) Tempo (gagliardo) poco rit.

VI.1 *cresc.* *ff* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *f sempre*

VI.2 *cresc.* *ff* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *f sempre*

Violo *marc. molto* *ff* *f spre.*

V.C. *cresc.* *ff* *f spre.*

C.B. *cresc.* *ff*

Tempo poco rit.

Fl.

Ob. *f marc. sempre*

C. Ingl. *f marc. sempre*

Cl.

Fag. *f marc.*

2 Corni *sf*

Tr.

Timp.

Cemb. *marc.*

A.L.

M.P. *sf p*

D.Q. *Tempo marc. stacc. poco rit.*
 - na - ron el li - bro de la Fa - ma! En re-so-lu-
 ¡San-ta Ma - ri - a!

Tempo poco rit.

VI.1

VI.2

Viola

V.C. *marc.*

C.B. *f marc.*

96 Tempo, ma poco meno mosso

pesante *sempre pesante*

Fl.

Ob. *a 2* *ten.*

C. Ingl. *f*

Cl.

Fag. *f stacc.* *ten.*

2 Corni *ten.*

Tr. *sf* *f* *con sord.* *ff marc.*

Timp. *f*

Cemb. *ff marc.* *pesante* *sempre pesante*

A.L.

D. Q. *stacc. marc.* *pesante* *sempre pesante*

-ción: — Vi - va, vi - va ¡an - dan - te ca - ba - lle - ri - a so - bre to - das las co - sas —

96 Tempo, ma poco meno mosso

pesante *sempre pesante*

VI.1 *pizz.* *arco*

VI.2 *pizz.* *sempre sul G arco*

Viola *pizz.* *arco*

V. C. *pizz.* *arco*

C. B. *pizz.* *arco*

(d. = d. *precto*) poco rit. **97**

F1.

Ob.

C. Ingl.

Cl.

Fag.

2 Corni

Tr.

Timp.

Cemb.

A. L.

D. Q.

— que hoy vi-ven en la tie - - rral —

(d. = d. *precto*) poco rit. **97** 1^o Tempo (allegramente mosso) ♩. = 120

VI. 1

VI. 2

Viola

V. C.

C. B.

poco rit. (98) In tempo, ma meno mosso che prima (♩=92) Lento (rit. e pesante - - - -)

Fl. *ff* *marc.*

Ob. *ff marc.*

C. Ingl. *marc.*

Cl. *marc.*

Fag. *f* *ff marc.*

2 Corni (modo ord^o) *ff sempre*

Tr. *f*

Timp. (Do muta in Re) *f* *fff secco*

Cemb.

A.L.

poco rit. (98) In tempo, ma meno mosso che prima (♩=92) Lento (rit. e pesante - - - -)

VI.1 *marcatiss.*

VI.2 *marcatiss.*

Viola *d.p.*

V.C. *pizz. marc.*

C.B. *arco*